Vagal



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

[*sustantivo verbo masculino singular*]

1- (v.) Tener tiempo para hacer algo.

2- (s.) Tiempo desocupado para realizar alguna tarea (normalmente en la expresión "*tener un vagal*").

La misma palabra puede funcionar como verbo (**no me vaga**) o como infinitivo sustantivado (**un vagal**).

Ver: Mañana, que hoy no vaga, Cuando medianamente pueda, Hacel un poder, Bien lo vaga ello

• Nô pueo dil contigo al mercaíllo, que agora con to'l jaleo que tenemos con lo de la boa nô me vaga ni d'arrascalme.

• Teniâ que subilme a la troje y colocal to los archenes, pero ya cuando me vague, qu'hoy tengo entavía los oficios sin jadel.

• A vel cuándo tengo un vagal y via dal una güerta a la tierra'l jernal.

Campos semánticos: Acciones humanas

Comentarios:

Se utiliza mucho, y sobre todo en forma negativa (*No me vaga? No tengo tiempo*) y condicional (*Si me vaga voy/Cuando me vague voy*? si puedo, si tengo tiempo...). Cuando es verbo puede ser intransitivo (*No me vaga*) o ir acompañado de un infinitivo que hace las funciones de complemento directo, a menudo con la preposición **de**, en muchas ocasiones acompañando a la conjunción **ni** (*No ve vaga de dil **ni** a la tabelna / No me vaga **ni** de dil a la tabelna*).

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Del latín **vacare** (*estar ocios*o, no ocupado) que dio en el estándar **vagar**. La RAE recoge ambas acepciones peraleas, si bien en el estándar podríamos decir que ya no tienen uso, limitándose el verbo al sentido de *andar errante*. Justo al contrario de lo que ocurrre en peraleo, donde sigue siendo palabra habitual y carece de ese sentido de *errar* que es el habitual en el estándar.

El uso medieval coincide también con el peraleo, y ya allí lo encontramos usado casi siempre en oraciones negativas:.

"Mil cosas pudiera decir del sueño muy a propósito, mas no quiero que me digan que yendo caballera en una burra predico el sermón de las vírgines locas. Dígalo otra, **que a mí no me vaga**." (*La pícara Justina*, Francisco López de Úbeda, 1605).

Pero también lo encontramso a veces en afirmativa:.

"*Dios lo haga y te escape dessa llaga y te libre de la muerte, **que si yo bivo y me vag**a, mil servicios quiero herte* [= hacerte]." (*Comedia Aquilana*, Bartolomé de Torres Naharro, c. 1524).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com